

CAZON
YX 71
- C55

Government
Publications

3 1761 11973743 5



OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Community Psychiatric Hospitals Act

Loi sur les hôpitaux psychiatriques communautaires

Revised Statutes of Ontario, 1990
Chapter C.21

Lois refondues de l'Ontario de 1990
Chapitre C.21



January 1994

janvier 1994

©Printed by the Queen's Printer for Ontario

©Imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario



ISBN 0-7778-2339-X

NOTICE

This office consolidation is prepared for purposes of convenience only. The authoritative text is set out in the official volumes.

AVIS

La présente codification administrative ne vise qu'à faciliter la consultation. Le texte authentique se trouve dans les volumes officiels.

Copies of this and other Ontario Government publications are available from Publications Ontario at 880 Bay St., Toronto. Out-of-town customers may write to Publications Ontario, 50 Grosvenor St., Toronto M7A 1N8. Telephone (416) 326-5300 or toll-free in Ontario 1-800-668-9938. Fax (416) 326-5317. The hearing impaired may call: (416) 325-3408 or toll-free in Ontario 1-800-268-7095. MasterCard and Visa are accepted. Cheques and money orders should be made payable to the Minister of Finance. Prepayment is required.

On peut se procurer des exemplaires du présent document ainsi que d'autres publications du gouvernement de l'Ontario à Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto. Les personnes de l'extérieur peuvent écrire à Publications Ontario, 50, rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8 (téléphone : (416) 326-5300 ou, en Ontario, 1-800-668-9938 sans frais d'interurbain). Télécopieur : (416) 326-5317. Les malentendants peuvent composer le (416) 325-3408 ou, sans frais en Ontario, le 1-800-268-7095. Les cartes de crédit MasterCard et Visa sont acceptées. Faire le chèque ou le mandat à l'ordre du ministre des Finances. Paiement exigé d'avance.

CHAPTER C.21

Community Psychiatric Hospitals Act

Definitions

1. In this Act,

“hospital” means a community psychiatric hospital established or approved under section 3; (“hôpital”)

“Minister” means the Minister of Health; (“ministre”)

“patient” means a person received and lodged in a hospital for the purpose of treatment; (“malade”)

“provincial aid” means aid granted to a hospital out of money appropriated for the purpose by the Legislature; (“subvention provinciale”)

“regulations” means the regulations made under this Act; (“règlements”)

“treatment” means the maintenance, observation, nursing, medical and other care of a patient. (“traitement”) R.S.O. 1980, c. 79, s. 1.

Administration of Act

2. The Minister is responsible for the administration of this Act. R.S.O. 1980, c. 79, s. 2.

Establishment and approval of community psychiatric hospitals

3. The Lieutenant Governor in Council may establish one or more hospitals for the care and treatment of persons suffering from emotional or psychiatric disorders as community psychiatric hospitals and may approve all or any part of any institution, building or other premises or place as such a community psychiatric hospital. R.S.O. 1980, c. 79, s. 3.

Name and board of hospital established under this Act

4.—(1) On establishing a hospital under this Act, the Lieutenant Governor in Council shall designate the name by which the hospital is to be known and shall appoint a board of governors composed of not fewer than eight members, including members by virtue of office, to maintain and operate the hospital.

CHAPITRE C.21

Loi sur les hôpitaux psychiatriques communautaires

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi. Définitions

«hôpital» Hôpital psychiatrique communautaire ouvert ou agréé en vertu de l’article 3. («hospital»)

«malade» Personne admise et hébergée dans un hôpital afin de suivre un traitement. («patient»)

«ministre» Le ministre de la Santé. («Minister»)

«règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations»)

«subvention provinciale» Subvention accordée à un hôpital par prélèvement sur les sommes affectées à cette fin par la Legislature. («provincial aid»)

«traitement» L’entretien et la mise en observation d’un malade ainsi que les soins infirmiers, médicaux et autres qui lui sont donnés. Le terme «traiter» a un sens correspondant. («treatment») L.R.O. 1980, chap. 79, art. 1.

2 Le ministre est chargé de l’application de la présente loi. L.R.O. 1980, chap. 79, art. 2.

Application de la loi

3 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut ouvrir un ou plusieurs hôpitaux comme hôpitaux psychiatriques communautaires pour soigner et traiter les personnes atteintes de troubles affectifs ou psychiatriques. Il peut agréer l’ensemble ou une partie d’un établissement ou d’un bâtiment ou d’autres locaux ou lieux comme hôpital psychiatrique communautaire. L.R.O. 1980, chap. 79, art. 3.

Ouverture et agrément des hôpitaux psychiatriques communautaires

4 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil choisit le nom de l’hôpital qu’il a ouvert en vertu de la présente loi. Il constitue un conseil d’administration composé d’au moins huit membres, y compris les membres d’office, pour exploiter l’hôpital.

Nom de l’hôpital et conseil d’administration

Corporate status	(2) Every board of a hospital is a corporation.	(2) Le conseil d'un hôpital est une personne morale.	Personnalité morale
Vacancies	(3) Vacancies in the board of a hospital may be filled from time to time by the Lieutenant Governor in Council.	(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut combler les vacances qui surviennent au sein du conseil d'un hôpital.	Vacances
Officers and staff	(4) The board of a hospital may employ a director and such other officers and staff as are from time to time required for its purposes, and may pay the director, other officers and staff such remuneration as it considers proper out of its funds.	(4) Le conseil d'un hôpital peut engager un directeur et les autres dirigeants et employés nécessaires à ses fins et leur verser, par prélèvement sur ses fonds, la rémunération qu'il estime indiquée.	Dirigeants et personnel
By-laws	(5) Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the board of a hospital may make such by-laws, rules and regulations as it considers expedient for the administration of its affairs.	(5) Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le conseil d'un hôpital peut prendre les règlements administratifs et les directives qu'il juge utiles à l'administration de ses affaires.	Règlements administratifs
Agreements	(6) Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the board of a hospital may make agreements with universities, medical associations, hospitals and persons for the purpose of carrying out its objects.	(6) Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le conseil d'un hôpital peut conclure des accords avec des universités, des associations médicales, des hôpitaux, et des personnes pour assurer l'accomplissement de sa mission.	Accords
Funds	(7) The funds of the board of a hospital consist of money received by it from any source and it may disburse, expend or otherwise deal with any of its funds in such manner not contrary to law as it considers proper.	(7) Les fonds du conseil d'un hôpital sont constitués de sommes qu'il reçoit de toutes provenances. Il peut en disposer d'une façon qui n'est pas contraire à la loi et qu'il juge convenable, notamment en les dépensant.	Fonds
Audit	(8) The accounts of the board of a hospital shall be audited annually by the Provincial Auditor or by such other auditor as the Lieutenant Governor in Council designates, in which event the costs of the audit shall be paid out of the funds of the board.	(8) Les comptes du conseil d'un hôpital sont vérifiés annuellement par le vérificateur provincial ou tout autre vérificateur désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil, auquel cas les coûts de la vérification sont payés par prélèvement sur les fonds du conseil.	Vérification
Annual report	(9) The board of a hospital shall, after the close of each fiscal year, make a report upon its affairs during the preceding year to the Minister and every such report shall contain a financial statement, certified by the auditor, showing all money received and disbursed by it during the preceding year. R.S.O. 1980, c. 79, s. 4.	(9) Après la fin de chaque exercice, le conseil d'un hôpital présente au ministre un rapport sur ses affaires de l'exercice précédent. Ce rapport contient un état financier, certifié par le vérificateur, qui indique tous les encaissements et décaissements qu'il a fait au cours de l'exercice précédent. L.R.O. 1980, chap. 79, art. 4.	Rapport annuel
General powers continued	5. Every hospital has power to carry on its undertaking as authorized by any general or special Act, but, where the provisions of any general or special Act conflict with the provisions of this Act or the regulations, the provisions of this Act and the regulations prevail. R.S.O. 1980, c. 79, s. 5.	5 Chaque hôpital a le pouvoir d'exercer ses activités comme l'autorise toute loi générale ou spéciale. Toutefois, en cas d'incompatibilité entre les dispositions d'une loi générale ou spéciale et celles de la présente loi ou des règlements, ces dernières prévalent. L.R.O. 1980, chap. 79, art. 5.	Maintien des pouvoirs généraux
Application of Public Hospitals Act	6. The Lieutenant Governor in Council may designate any provision of the <i>Public Hospitals Act</i> or of the regulations thereunder as being applicable to any hospital under this Act. R.S.O. 1980, c. 79, s. 6.	6 S'appliquent à un hôpital visé par la présente loi les dispositions de la <i>Loi sur les hôpitaux publics</i> ou de ses règlements que le lieutenant-gouverneur en conseil peut désigner. L.R.O. 1980, chap. 79, art. 6.	Application de la <i>Loi sur les hôpitaux publics</i>
No taxation	7. The real and personal property, business and income of a hospital are not subject to assessment or taxation for municipal or provincial purposes. R.S.O. 1980, c. 79, s. 7.	7 Les biens meubles et immeubles ainsi que les affaires et les revenus d'un hôpital ne sont pas assujettis à l'évaluation ou à l'imposition à des fins municipales ou provinciales. L.R.O. 1980, chap. 79, art. 7.	Exemption d'impôts

Provincial
aid

8. The Minister may pay hospitals provincial aid in such manner, in such amounts and under such conditions as are prescribed by the regulations. R.S.O. 1980, c. 79, s. 8.

Regulations

9. The Lieutenant Governor in Council may make regulations with respect to hospitals for,

- (a) their construction, alteration, equipment, safety, maintenance and repair;
- (b) their inspection, control, government, management, conduct, operation and use;
- (c) their superintendents, other officers and staffs and the powers and duties thereof;
- (d) their classifications, grades and standards, and the classification of patients, and the length of stay of and the rates and charges for patients;
- (e) the admission, treatment, care, conduct, control, custody and discharge of patients or any class of patients;
- (f) prescribing the classes of grants by way of provincial aid to hospitals and the methods of determining the amounts of grants and providing for the manner and times of payment and the suspension and withholding of grants and for the making of deductions from grants;
- (g) any matter necessary or advisable to carry out effectively the intent and purpose of this Act. R.S.O. 1980, c. 79, s. 9.

8 Le ministre peut verser aux hôpitaux des subventions provinciales de la manière, selon les montants et aux conditions que prescrivent les règlements. L.R.O. 1980, chap. 79, art. 8.

9 Le lieutenant-gouverneur en conseil Règlements peut, par règlement :

- a) régir la construction, la transformation, l'équipement, la sécurité, l'entretien et les réparations des hôpitaux;
- b) régir l'inspection, le contrôle, la gestion, l'administration, le fonctionnement, l'exploitation et l'utilisation des hôpitaux;
- c) traiter des directeurs généraux, des autres dirigeants et des membres du personnel des hôpitaux, et prescrire leurs pouvoirs et leurs fonctions;
- d) prescrire les catégories et les normes des hôpitaux, ainsi que le classement des malades, la durée de leur séjour et les coûts qui leur sont imputés;
- e) régir l'admission des malades ou d'une catégorie de malades, leur traitement, les soins à leur fournir, la conduite qu'ils doivent observer, leur surveillance, leur garde et leur mise en congé;
- f) prescrire les catégories de subventions provinciales accordées aux hôpitaux, préciser les modes de fixation du montant de ces subventions, prescrire le mode et les dates de leur versement, et prévoir la suspension et la retenue des subventions ainsi que les défaillances;
- g) traiter de toute question nécessaire ou souhaitable pour réaliser efficacement l'intention et l'objet de la présente loi. L.R.O. 1980, chap. 79, art. 9.

Subvention
provinciale



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119737435>



